

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Traktor / Motorkarren

FIAT

980 DT / ..

\*)

CH 4310 82

Hersteller

FIAT TRATTORI S.p.A., Modena / Italia

Erkennungsmerkmale

"980 DT / .." auf Hersteller-Plakette und  
bei Fahrgestell- Nummer

Herstellerplakette

unterhalb Armaturen Brett

Fahrgestellnummer

rechts, seitlich hinten auf Hinterachsgehäuse

Motorkennzeichen

"8065 02" vor Motornummer, links vorn seitlich auf Block

Hauptimporteur

BUCHER-GUYER AG, Maschinenfabrik, 8166 Niederweningen

Geprüftes Fahrzeug

980 DT/12 702402

## Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
 Lenkung hydrostatisch mit hydraulischer Lenkhilfe  
 Getriebe mechanisch + Zusatzgetriebe Strasse/Gelände  
 Anzahl Gänge 3x4 / 4x4 Achsantrieb Allrad \*  
 Betriebsbremse hydraulisch, Scheiben im Oelbad, wirkend  
auf Antriebswellen bzw Hinterräder  
Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung  
 Hilfsbremse mechanisch, Scheiben im Oelbad, wirkend  
auf Getriebewelle  
 Feststellbremse wie Hilfsbremse  
 Dauerbremse -  
 2-Kreis-Kontrolle -

## Motor

Marke	FIAT	Typ	8065
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	6
Bohrung	100	Hub	110
Hubraum	5181	Steuer-PS	26,39
Leistungs-kW	72 DIN	bei U/min	2400
Lärm-Standmessung	80 dB/A	bei U/min	1800 +)
Schalldämpfer	1 Topf, 820x102x105	(Kamin)	
Abgasprüfung	Bacharach 4,5 / BSZ 2,5	(Md max 1300 U/min)	
Entstörung	-		

## Karosserie

Sicherheitakabine OECD-CS 1296  
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer -  
 Sicherheitsgurten - Rückspiegel beidseitig  
 Unterlegkeil 1 / 450x240x240 Zugvorrichtung Stecknagel v+h  
 Diebstahlsicherung -

Anzahl Plätze t 1 v \_\_\_\_\_ M \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_

Masse innen aussen  
 Länge 4510 Achsabstand 2535 /  
 Breite 2020-2700 Doppelachse v \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_  
 Höhe 2700 Spurweite v \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_  
 Ueberhang s \_\_\_\_\_ Spurweite v 1712 - 2146  
 v \_\_\_\_\_ h 1500 - 2200  
 h \_\_\_\_\_ 1150 Spurkreis ø i 11600 r 11800

## Gewichte

	vorn	hinten	total
Leergewicht	2010	2540	4550
Nutzlast	(inkl. 300 kg Zusatzgew. auf VA)		
Gesamtgewicht	5000		8600
Fabrikgarantie	3600	5000	
Reifengröße	12.4 R 28	16.9 R 38	(Varianten ++)
Ply / bar	6 / 1,7	8 / 1,7	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	2550	5040	
für V max	30	30	

Garantierte Anhängelast gebremst

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

25,0 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

25,0 km/h

bei 630/1035 U/min an Zapfwelle, 2500 U/min am Motor

93.

Ausrüstung §)	M	(E)			
Fernlichter	M	(E)			
Abblendlichter	A	(E)			
Standlichter	R	(E)			
Schlusslichter	SL	(E)			
Bremslichter	1	(E)	s	h	2a (E)
Richtungsblinker	v	-	s	h	2+2/ I (E)
Rückstrahler	v	-	s	h	-
Markierlichter	v	-	s	h	-
Zusätzliche Lichter	-				
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	-	(erforderlich als gewerbl. Motorkarren)			
Scheibenwischer	1/	Blatt (Defroster vorhanden) mit/ Waschanlage			
Warmvorrichtungen	1/	Marelli T 12 EE / CH 5 1801 01 oder andere geprüfte Modelle			

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Traktor / Motorkarren		
Marke und Typ	FIAT 980 DT / .		
Typenscheinnummer	CH	4310	82
Karosserie	-		
Plätze	total	1	vorn
Leergewicht	4550	Treibstoff	D
Nutzlast	---	Steuer-PS	26.39
Gesamtgewicht	---	Hubraum	5181

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

\*) Typenbezeichnung : 980 DT / 12 = 12-Gang Getriebe  
 980 DT / 16 = 16-Gang Getriebe

\*\*\*) Achsantrieb : Allrad vorne ausschaltbar, Differentialsperre auf Hinterachse

+) Geräuschmessung : Vorbeifahrt mit  $V_{max} = 86$  dB/A

++) Reifenvariante : hinten = 18.4 R 34 8PR, Tragkraft 5130 (1,4),  $V_{max}$  30 km/h  
 oder andere tragfähige und der Geschwindigkeit entspr. Reifen gem. SNV, WdK oder Reifenhandbücher

§) Ausrüstung : Anbringungshöhe der Stand- Schluss- Bremslichter sowie der Richtungsblinker vorn und hinten technisch bedingt

**Eintrag Fahrzeugausweis**

101 - 1 Plombe an Vollastanschlagschraube

... - Bei Fahrzeugbreite über 2100 mm sind Markierlichter nach vorn und hinten erforderlich

... - Gesamtbreite darf auf öffentlichen Strassen 2500 mm nicht übersteigen

Ort und Datum der Prüfung

Niederweningen, 12.03.1980

Eidg. Typenprüfstelle

Traktor  
Motorkarren

F I A T

9 8 0 D T / . .

CH 4310 82

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 22.09.82 in Bern - Vn

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Geräuschmessung : siehe Emissionskarte  
Standmessung: 78,0 dB/A bei 1800 U/min.

